

Lieve familie en vrienden,

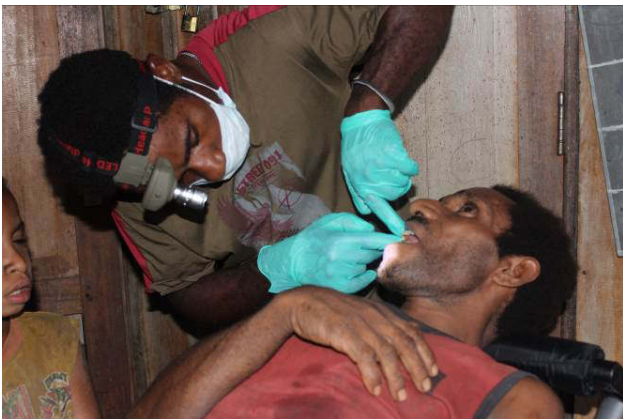
“Want God heeft zijn belofte gedaan aan u en aan uw kinderen, en aan allen die ver weg zijn, aan allen die de Heer onze God zal roepen.” (Hand. 2:39)

Daar mochten we bij stilstaan, toen er in Sinimburu drie kinderen gedoopt werden. Kinderen van de mensen die pas vorig jaar zelf gedoopt mochten worden. Het was fijn om dat samen met de mensen mee te mogen maken.



Tandentrecursus

Begin Mei hebben heeft Peter Jan een tandentrecursus georganiseerd. De organisatie mPowerapproach is gespecialiseerd in het trainen van leken om tanden te trekken. Drie tandartsen uit Amerika zijn voor deze cursus een week lang naar Senggi geweest. We hebben Senggi gekozen omdat het per auto bereikbaar is, er geen goede medische zorg beschikbaar is en er een kerk was die graag wilde helpen. Er waren zes leerlingen, waarvan twee uit Sinimburu: Daniel en Paulus.



De dag dat de tandartsen aankwamen moesten ze al lesgeven en daar zijn ze mee doorgegaan tot de dag dat ze het land weer moesten verlaten. Petje af. Daniel en Paulus hebben met glans de cursus gehaald en hebben hun eerste kiezen getrokken in Sinimburu.

Einde van het schooljaar

De kinderen hadden tegen het einde van het schooljaar verschillende activiteiten. Aike en Dirks klas moest een diner regelen voor de examenklas. Dat was veel werk, maar het was ook leuk om te doen. Aike en Manin speelden allebei in de band van de school, Aike blokfluit en Manin piano. Een week voor de vakantie hadden ze daarvan een uitvoering. Manin speelde voor het eerst piano en heeft het heel goed gedaan. Om Aike's blokfluit goed te horen had de dirigent hem een solo gegeven en dat ging hem goed af.



‘Goed Nieuws’ cursus

Eind Mei is Peter Jan een week naar Burukmakot geweest, het meest noordelijke Korowaidorp. Daar werkt de GJRP (voortgekomen uit het zendingswerk van de ZGG) en deze hadden hem ugenodigd om de Goed Nieuws cursus te geven, samen met Elco van Burg.

Er waren evangelisten en ouderlingen uit verschillende dorpen van de Korowai en de Kopkaka. Men was niet gewend om de heilsgeschiedenis te volgen of om de bijbelverhalen te vertellen. Na een aantal oefenrondes ging het al veel beter en groeide het enthousiasme. Aan het einde van de week hebben ze samen de heilsgeschiedenis doorgegeven aan de mensen in Burukmakot. De cursisten zijn weer terug

in hun dorpen en zijn begonnen de methode te gebruiken.



Paspoorten en zenuwbehandeling

Begin Juni zijn we een week naar Jakarta geweest. Het doel was tweerlei. In de eerste plaats moesten we nieuwe paspoorten hebben en in de tweede plaats moest Aike en zenuwbehandeling voor één van zijn voortanden. Dat kon het beste in Jakarta gedaan worden. Beide doelen hebben we inderdaad gehaald. Bij het Nederlands Consulaat hebben we nieuwe paspoorten aangevraagd.

Aike's tand kon niet op de normale manier behandeld worden, dus moest hij een operatie. De tandarts heeft de zenuw blootgelegd en van bovenaf de zenuwbehandeling gedaan. Ondanks de geslaagde operatie is de kans dat de tand weer infecteert zo'n vijftig procent. We hopen natuurlijk van harte dat het niet nog een keer hoeft.

In Jakarta hadden we ook nog tijd om wat leuke dingen te doen. Peter Jan is met David en Josie naar de dierentuin geweest. En Josie heeft er ook nog geschaatst in een grote shopping mall.



Sinimburu

Eind Juni zijn we naar Sinimburu gevlogen. We wilden met het watervliegtuig van MAF, maar die was in reparatie, dus zijn we met Yajasi en Helimission gegaan. We werden positief verwelkomd en hebben een goede tijd gehad.

Het weer was de hele periode behoorlijk slecht, zoals gebruikelijk is deze tijd van het jaar. Hele dagen was het bewolkt en regenachtig en de grond was overal veranderd in modder. De oudere kinderen hebben veel tijd besteed aan hun Nederlandse schoolwerk, omdat ze daar tijdens het schooljaar niet altijd aan toe waren gekomen. Maaïke en Aike hebben samen de hele tuin gedaan met de grasmaaier. Dat was nodig, want het gras stond op sommige plaatsen een meter hoog. Peter Jan heeft samen met de ouderlingen elke ochtend bijbelstudies gedaan met de mensen. Ze hebben dit keer vooral de OT verhalen behandeld waarin de duivel en het occulte voorkomen, zoals de zondeval, Job, de plagen van Egypte, Bileam en Elia op de Karmel. Dat heeft veel indruk gemaakt. Een nieuw groep mensen heeft aangegeven gedoopt te willen worden.



Baby Daniel

Niet lang na onze aankomst kwam er een oudere vrouw met een baby van een paar weken oud die ze geadopteerd had. Ze had zelf geen moedermelk meer. Maar Maaïke heeft haar aangemoedigd om de baby regelmatig aan te leggen, en haar geholpen met een medicijn dat de moedermelk productie stimuleerd. Omdat de vrouw al begonnen was met flesjes, heeft Maaïke haar geleerd hoe ze de melk moet doseren en hoe ze alles zo hygienisch mogelijk moet doen. Elke ochtend en avond kon ze bij ons huis een flesje halen

voor de baby. Daarnaast heeft Maaïke haar ook laten zien hoe ze gezonde papjes kan maken. Dat is allemaal erg goed gegaan. Baby Daniel is goed gegroeid en de pleegmoeder deed haar best. Je kon merken dat ze om het kind gaf. Nu moet ze het weer zelf doen, maar met de hulp en de goede start die we gegeven hebben, hebben we er vertrouwen in dat het verder ook goed gaat.



Gezinsplanning

De gezinnen in Sinimburu worden groter. Dit komt doordat de gezondheidszorg is verbeterd en omdat ongewenste babies niet meer worden gedood. We zien echter ook dat het met sommige vrouwen niet goed gaat. Ze worden te snel achter elkaar zwanger, waardoor ze afvallen en vaak ziek zijn. Ze kunnen dan niet goed meer voor hun kinderen zorgen. Om de mensen hierbij te helpen hebben we voorlichting gegeven over gezinsplanning. Ons doel was het vergroten van hun kennis, zodat ze hun gezin beter kunnen plannen. Vooral de vrouwen waren hier



erg in geïnteresseerd. Veel van wat we vertelden was nieuw voor ze en soms ging het zelfs regelrecht tegen

hun traditionele kennis in. Dat leverde discussies en goede gesprekken op.

Bezoek van Cyrus

In Juli is Cyrus Mason een weekje bij ons op bezoek geweest. Hij zou op bezoek gaan bij Paul en Trish Snider in Danowage, maar die waren nog niet terug in Danowage, dus is hij bij ons geweest. Hij heeft allerlei praktisch werk voor ons gedaan: een nieuw deksel op de beerput maken, de watertonnen schoonmaken, een goot graven, enz. Daarnaast had hij veel tijd om met Josie te spelen en die heeft daar erg van genoten. Hij stoeide met haar, heeft haar danslessen gegeven en deed mee met al haar spelletjes.



Doop en avondmaal

De laatste zondag dat we in Sinimburu waren, is de GGRI dominee van Yaniruma langskomen om doop en avondmaal te bedienen. Ter voorbereiding hiervan zijn de ouderlingen bij de doopleden op huisbezoek geweest. Evangelist Lukas is hiervoor ook teruggekomen in Sinimburu. Het was voor de ouderlingen de eerste keer dat ze huisbezoeken aflegden, dus heeft Peter Jan ze begeleid. Daarbij heeft hij veel gehad aan het boekje van LITINDO 'Pengunjungan Rumah' (Huisbezoek). Hij vond het fijn om de ouderlingen te begeleiden om bij de mensen op bezoek te gaan.

Op 7 Augustus zijn drie kinderen gedoopt. Peter Jan heeft daarbij het doopformulier in het Korowai voorgelezen en de vragen gesteld. Het was ook bijzonder om 's middags samen het avondmaal te vieren.



Marcus evangelie

Het Marcus evangelie in het Korowai is bijna klaar! De afgelopen maanden heeft Peter Jan gewerkt aan een terugvertaling in het Engels voor de vertaalconsulent. De consulent kan de Korowai taal niet, maar door de terugvertaling kan hij de vertaling volgen en controleren. Vorige week was deze terugvertaling klaar en is hij opgestuurd. Eind September zal er samen met de consulent een laatste controle zijn, samen met een aantal Korowai. Daarna kan het Marcus evangelie uitgegeven worden.

Plannen

22 September: controle Marcus evangelie met de consulent

3-17 Oktober: Maaïke naar Afumabul om de 'Pill Box' cursus te geven

Oktober- November: Peter Jan naar Sinimburu voor de verspreiding van het Marcus evangelie

December: bezoek aan Sinimburu met het gezin

Gebed

Dank

- dat het goed is gegaan met de kinderen op school
- dat de tandtrek cursus goed is gegaan
- dat Peter Jan in Burukmakot de Goed Nieuws cursus kon geven
- dat we nieuwe paspoorten konden regelen
- dat Aike's zenuwbehandeling goed is gegaan
- voor doop en avondmaal in Sinimburu

Bid

- voor Lukas, als hij weer catechisatie gaat geven
- dat het goed blijft gaan met baby Daniel
- voor de consulentencontrole van Marcus
- voor een goede 'Pill Box' cursus in Afumabul
- dat het Marcus evangelie goed ontvangen wordt en veel Korowai zal bereiken

Hartelijke groeten van Peter Jan, Maaïke, Aike, Manin, David en Josie de Vries

In dienst van Wycliffe Bijbelvertalers in samenwerking met de Indonesische Bethany Stichting (YBI)

Adressen:

- Peter Jan en Maaïke de Vries, Yajasi PO Box 300, Sentani 99352, Papua, Indonesia
peterjan.devries@wycliffe.net
- WBT Nederland, Postbus 150, 3970 AD Driebergen, tel. 0343-517444,
www.wycliffe.nl
- YBI, Jln. Sentani Raya No. 71-A Jayapura 99351, Papua, Indonesia, tel: +62-967-582672,
ybi@kastanet.org
- Overijsselse Zendingsdeputaten/De Verre Naasten, Postbus 499, 8000 AL Zwolle, tel. 038-4270410, www.deverrenaasten.nl/indonesiemiission
- **NB: Adreswijzigingen** sturen naar: Albert Boer, Brooshoofstraat 70, 3371 JK Hardinxveld-Giessendam, tel: 0184 610763
ahboer@hetnet.nl
- **Giften:** NL31 INGB 0000 3636 00, De Verre Naasten, o.v.v. Korowai



David met de vangst na een avondje speevissen

NB: Wij verzoeken u om niets uit deze brief te kopiëren zonder onze toestemming!